

# 東海学区



## ●安否確認訓練への参加周知

2月26日に実施予定の安否確認訓練に向け、「無事ですカード」の説明と、訓練参加を促すチラシを作成しました。

「無事です」カード  
O Cartão « Estamos Bem »

「無事です」カードは、地震などの災害が起きたときに、家族の無事を近所の人に知らせるものです。

O cartão de “Estamos Bem” é para que seus vizinhos saibam que sua família está segura no caso de um desastre, como um terremoto.



地震が起きたとき、家族が無事であれば、「無事ですカード」をドアノブや窓枠に掛けてください。

Se sua família estiver segura quando ocorrer um terremoto, pendure o “Cartão Estamos Bem” nas maçanetas e nas grades das janelas.



Proteja-o para que ele não voe!

## ●ゴミの分別回収の周知

資源ゴミの回収場所の変更を周辺住民に周知するチラシを作成するとともに、ゴミステーションに中国語、ポルトガル語の案内板を掲示しました。

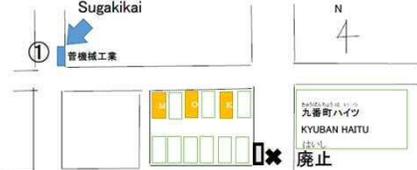
12月から、 a partir de dezembro

- 缶 Latas Vazias
- ビン Garrafas de Vidro Vazias
- 紙容器 Recipiente de Embalagem de papel
- ペットボトル Garrafas plásticas(PET)

Coleta nos Postos ①

①の場所に捨ててください。

①管機械工業(株)西側  
Sugakikai



管機械工業  
N 4  
丸番町ハイム  
KYUBAN HAIJU  
廃止

Não jogar neste local

ゴミは、当日の朝8時までに 出してください。  
Por favor, retire o lixo até as 8h do dia.

**外国語と「やさしい日本語」の両方で案内する！**

# 大手学区



## ●望ましい地域のイメージづくり

望ましい関係性や声のかけ方、地域の情報の伝え方などについて意見を交換しました。

## ●親子運動会への参加周知

10月23日に開催した学区運動会への参加を促すためのチラシを作成しました。外国人の方も参加できるように玉入れに外国人住民枠を設け、準備を行いました。



## 親子運動会の様子



写真やイラストを使って案内する！

# 明德学区



## ●防災訓練への参加周知

2月5日に実施予定の避難訓練、その後の防災訓練への参加を促すためのチラシを作成しました。

ほうさい くんれん  
**防災訓練**  
Emergency / Fire / Evacuation Drill

さんかまでりよう  
参加無料  
FREE

東海豪雨 名古屋市内 2000年9月  
(写真：名古屋市防災センター提供)

いずのりあかば  
※一次避難訓練 Primary evacuation drill  
阪神・淡路大震災 1995年1月

にちじ がつ にち にち  
日時：2月 5日(日) 8:00～

Date : February 5th(sun)

ひなんばしょ かい ちゅうしんじょう  
避難場所：エクボ 2階 駐車場

Evacuation Site : EQVo! Iriba, 2F parking

小碓一丁目東部町内会、小碓一丁目西部町内会、小碓二丁目町内会

## ●チラシの配布方法の検討

作成したチラシを、どのように配布すれば外国人住民に届けることができるかについて議論し、配布先リストを作成しました。

じしん つなみ に くんれん いえ じ しゅつ  
地震や津波から逃げる訓練をします。家を8時に出発し、  
エクボ 2階の駐車場まで歩いてきてください。  
Practice how to escape from an earthquake or tsunami. Leave home at  
8 o'clock and please walk to the parking lot on the 2nd floor of EQVo!  
Iriba.

Home 8:00 Start !! Walking

(Meeting place) EQVo! Iriba

あうせだいさんこうえん  
8:45～ 小碓第三公園 Ousu Third Park

※防災体験会場: Venues for emergency drill

みんなが集まったら、公園まで歩き、防災訓練を行います。  
After gathering, move to Ousu Third Park and do some activities.

しょうきくしけん  
消火器体験 Drill for Fire Extinguisher

AED体験 Drill for AED (Automated External Defibrillator)

かんいせんの  
簡易担架 Drill for Simple Stretcher

☆☆Approximately 10:30～11:00 call IH!!☆☆

誰に案内をすると、伝わりやすいか考える！